

GENEL TANIM / GENERAL DESCRIPTION

Ders Adı / Course Name	Persian II / Persian II	
Ders Kodu / Course Code	TRH216.1B	
Ders Türü / Course Type		
Ders Seviyesi / Course Level	Bachelor Degree / Bachelor Degree	
Ders Akts Kredi / ECTS	4.00	
Haftalık Ders Saati (Kuramsal) / Course Hours For Week (Theoretical)	2.00	
Haftalık Uygulama Saati / Course Hours For Week (Objected)	0.00	
Haftalık Laboratuar Saati / Course Hours For Week (Laboratory)	0.00	
Dersin Verildiği Yıl / Year	2	
Öğretim Sistemi / Teaching System	Normal Education / Normal Education	
Eğitim Dili / Education Language	Turkish / Turkish	
Ön Koşulu Olan Ders(ler) / Precondition Courses	Yok	None
Amacı / Purpose	Farsçanın ses bilgisi ve sözcük bilgisinin özelliklerinin kavranması. Orta düzeyde Farsça metinler okunması ve Türkçe'ye tercüme edilmesi. Tarihi mevzular içeren basit metinlerin okunması.	Understanding the phonetic and vocabulary features of Persian. Reading intermediate Persian texts and translating them into Turkish. Reading simple texts containing historical subjects.
İçeriği / Content	Farsçanın ses bilgisi ve sözcük bilgisinin öğrenciye öğretilmesi. Farsça I dersinde öğrenilen dil bilgisi mevzularının tekrar edilmesi ve metinler üzerinde tahlil edilmesi.	Teaching Persian phonetics and vocabulary to the student. Repetition of grammar topics learned in Persian I course and analysis on texts.
Önerilen Diğer Hususlar / Recommended Other Considerations	Yok	None
Staj Durumu / Internship Status	Yok	None
Kitabı / Malzemesi / Önerilen Kaynaklar / Books / Materials / Recommended Reading	Nimet YILDIRIM, Farsça Dilbilgisi, Selami Ece, Farsça'ya Giriş,	Nimet YILDIRIM, Farsça Dilbilgisi, Selami Ece, Farsça'ya Giriş,
Öğretim Üyesi (Üyeleri) / Faculty Member (Members)	Doç. Dr. Özkan DAYI	Assoc. Prof. Özkan DAYI

ÖĞRENME ÇIKTILARI / LEARNING OUTCOMES

1	Farsçanın tarihi gelişimi hakkında bilgi edinecekler.	Having information about historical development of Persian.
2	Farsçanın temel ses özelliklerini öğrenecekler.	Learning basic phonetic features of Persian.
3	Farsçanın sözcük türlerini öğrenecekler.	Learning kinds of words of Persian.
4	Öğrenciler bu dersi başarıyla geçtiklerinde, çevirinin doğası hakkında bilgi sahibi olacaklardır.	Upon successful completion of the course, the students will be able to have general information about translation.
5	Metnin arkasındaki kültürün incelenmesinin önemini kavrayacaklardır.	Students will comprehend the importance of studying culture behind the text.

HAFTALIK DERS İÇERİĞİ / DETAILED COURSE OUTLINE

Hafta / Week					
1	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Farsçanın tarihi gelişimi ve dünya dilleri arasında yeri				
	Historical development of Persian and its place among languages				
2	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Fars alfabesi				
	Persian alphabet				
3	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Farsçanın temel ses özellikleri				
	Basic phonetic features of Persian				
4	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Farsçada kullanılan yazı işaretleri				
	Writing marks used in Persian				
5	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Farsçada kelime türleri ve genel tanımları				
	Kinds of words in Persian and their general definitions				

6	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Sözcük Türleri (İsimler-Sıfatlar)				
	Kinds of words (Nouns-Adjectives)				
7	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Sözcük Türleri (Sıfatlar)				
	The subjects told from the beginning of the term				
8	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Ara Sınav				
	Mid-term exam				
9	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Sözcük Türleri (Zarflar)				
	Kinds of words (Adjectives)				
10	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Sözcük Türleri (Zamirler)				
	Kinds of words (Adverbs)				
11	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Sözcük Türleri (Edatlar-Bağlaçlar)				
	Kinds of words (Pronouns)				

12	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Sözcük Türleri (Ünlemler-Fiiller)				
	Kinds of words (Particles-Conjunctions)				
13	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Sözcük Türleri (Fiiller)				
	Kinds of words (Interjections-Verbs)				
14	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Okuma Metinleri tekrarı				
	Review of Reading Texts				
15	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Genel Tekrar				
	An overview				
16	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Yarı yıl sonu sınavı				
	Final exam				

DEĞERLENDİRME / EVALUATION

Yarıyıl (Yıl) İçi Etkinlikleri / Term (or Year) Learning Activities	Sayı / Number	Katkı Yüzdesi / Percentage of Contribution (%)
Ara Sınav / Midterm Examination	1	100
Toplam / Total:	1	100
Başarı Notuna Katkı Yüzdesi / Contribution to Success Grade(%):		40

Yarıyıl (Yıl) Sonu Etkinlikleri / End Of Term (or Year) Learning Activities	Sayı / Number	Katkı Yüzdesi / Percentage of Contribution (%)
Final Sınavı / Final Examination	1	100
Toplam / Total:	1	100
Başarı Notuna Katkı Yüzdesi / Contribution to Success Grade(%):		60

Etkinliklerinin Başarı Notuna Katkı Yüzdesi(%) Toplamı / Total Percentage of Contribution (%) to Success Grade:	100
Değerlendirme Tipi / Evaluation Type:	

İŞ YÜKÜ / WORKLOADS

Etkinlikler / Workloads	Sayı / Number	Süresi (Saat) / Duration (Hours)	Toplam İş Yüğü (Saat) / Total Work Load (Hour)
Ara Sınav / Midterm Examination	1	1.00	1.00
Final Sınavı / Final Examination	1	2.00	2.00
Ara Sınav İçin Bireysel Çalışma / Individual Study for Mid term Examination	1	8.00	8.00
Bireysel Çalışma / Self Study	14	5.00	70.00
Derse Katılım / Attending Lectures	14	2.00	28.00
Final Sınavı için Bireysel Çalışma / Individual Study for Final Examination	1	11.00	11.00
Toplam / Total:	32	29.00	120.00
Dersin AKTS Kredisi = Toplam İş Yüğü (Saat) / 30.00 (Saat/AKTS) = 120.00/30.00 = 4.00 ~ 4.00 / Course ECTS Credit = Total Workload (Hour) / 30.00 (Hour / ECTS) = 120.00 / 30.00 = 4.00 ~ 4.00			

PROGRAM VE ÖĞRENME ÇIKTISI / PROGRAM LEARNING OUTCOMES

Öğrenme Çıktıları / Learning Outcomes	Program Çıktıları / Program Outcomes								
	1.1.1	1.1.2	2.1.1	3.1.1	3.1.2	3.2.1	3.3.1	3.3.2	3.4.1
1.Farsçanın tarihi gelişimi hakkında bilgi edinecekler. / Having information about historical development of Persian.	2	2	1	2	2	2	1	4	4
2.Farsçanın temel ses özelliklerini öğrenecekler. / Learning basic phonetic features of Persian.	4	3	2	1	2	2	1	2	2
3.Farsçanın sözcük türlerini öğrenecekler. / Learning kinds of words of Persian.	1	3	4	4	3	4	2	3	2
4.Öğrenciler bu dersi başarıyla geçtiklerinde, çevirinin doğası hakkında bilgi sahibi olacaklardır. / Upon successful completion of the course, the students will be able to have general information about translation.	2	2	2	3	1	2	5	1	2
5.Metnin arkasındaki kültürün incelenmesinin önemini kavrayacaklardır. / Students will comprehend the importance of studying culture behind the text.	2	2	3	2	3	3	3	2	2

Katkı Düzeyi / Contribution Level : 1-Çok Düşük / Very low, 2-Düşük / Low, 3-Orta / Moderate, 4-Yüksek / High, 5-Çok Yüksek / Very high